

А. Ш. Аманов, Н. В. Гагарина. Макроструктурный анализ повествовательных текстов тюркоязычных школьников-билингвов

Статья посвящена анализу макроструктуры устных повествовательных текстов тюркоязычных учащихся-билингвов. Материалом исследования послужили повествовательные тексты, полученные с помощью ТОН — Теста на Определение Нарративных навыков многоязычных детей — инструмента для оценки повествовательных способностей билингвов. Для анализа были выбраны наиболее распространенные языковые группы среди детей в Казахстане. Результаты исследования существенно отличаются не только соотношением количественно-качественных показателей макроструктурной сложности рассказов билингвов на двух языках, но и сравнительным описанием особенностей близкородственных языков, их связей, сходств и различий в условиях дву- и многоязычия.

Дети начинают создавать повествования примерно в два года, и с этого момента их повествовательная компетентность интенсивно развивается, но не у всех детей с одинаковой скоростью. Более пристальный взгляд на различные макроструктурные компоненты показал, что производство было поразительно схожим в трех языковых группах — как для часто используемых, так и для редко встречающихся компонентов макроструктуры. Тем не менее становится ясно, что при проведении в республике научных исследований по вопросам билингвизма необходимо учитывать исторически сложившиеся на огромной территории страны региональные социально-экономические, демографические и этноязыковые условия.

Ключевые слова: билингвы, макроструктура историй, близкородственные языки, нарративные навыки, рассказ, пересказ

А. А. Гаджиева. Отражение особенностей говоров жителей Семиреченской области в «Сказке о Кара-Мергене»

Статья посвящена описанию вокалических, консонантных и морфологических особенностей «Сказки о Кара-Мергене» (Казань, 1901), записанной Н. Н. Пантусовым в Семиречье. Последовательно рассмотрены графико-фонетические и морфологические особенности источника в сопоставлении с данными из ранее исследованных кириллических книг на казахском языке [Премудрости 1891; Букварь 1892; Училище Благочестия 1892; Крещение Руси 1892], изданных в рамках деятельности Переводческой комиссии в конце XIX — начале XX вв.

Обзор примеров, иллюстрирующих тенденции губного сингармонизма, показал, что лабиализация узких гласных второго, третьего и четвертого слога зафиксирована на письме во всех случаях. В результате исследования был сделан вывод, что система сингармонизма в «Кара-Мерген» отличается как от литературного казахского языка, так и от изученных ранее первых книг. Это подтверждает тот факт, что ранее учеными не были изучены первые книги на Семиреченском диалекте.

Анализ аффикса аккузатива, архаичный вариант которого (-ны) спорадически сохранился как в «Кара-Мерген», так и в западных [Премудрости 1891] и северных [Букварь 1892] диалектных книгах, показывает, что его изменение, видимо, еще не завершилось в конце XIX в.

Ключевые слова: казахский язык, семиреченский говор, памятники письменности, графико-орфографические особенности, морфологические особенности, Н. Н. Пантусов

А. М. Галиева. Распределение фонем в татарском тексте: опыт квантитативного исследования

Наряду с качественным описанием фонем, представленным в татарских грамматиках, требуется их квантитативное исследование, выполненное на репрезентативных выборках текстовых данных. В данной работе анализируется распределение фонем и фонемных сочетаний в повести Амирхана Еники «Әйтелмәгән васыять» («Невысказанное завещание»). Приводятся абсолютные и нормализованные частоты (с использованием квантилей стандартного нормального

распределения) для каждой из 34 фонем, выделенных в тексте. Использованный подход к нормализации данных (вычисление z-статистик) основан на учете сведений как об общем количестве употреблений каждой фонемы, так и о распределении фонем в зависимости от их позиции в словоформе (в начальной, серединной и финальной позиции), что позволяет не терять информации о позиционных особенностях низкочастотных фонем. Величина отклонения z-статистик от квантилей стандартного нормального распределения, находящихся в интервале (-1,96, 1,96), свидетельствует о степени упорядоченности, характере системной организации фонем в языке.

Синтагматическая составляющая фонологической системы языка, так же, как и инвентарь фонем, является уникальной для каждого языка. Поэтому далее исследуется сочетаемость татарских фонем на примере двух- и трехфонемных сочетаний. Квантитативная фонологическая информация дополняется грамматической интерпретацией; в частности, показано, что особенности распределения частотных типов фонемных сочетаний связаны со структурой словоформы и определяются агглютинативным строем татарского языка.

Ключевые слова: фонема, квантитативная лингвистика, татарский язык, сочетаемость фонем, фонология и грамматика

Н. А. Муравьев. Севернохантыйский как язык с чертами аккумулятивного и иерархического кодирования

В статье рассматривается стратегия ролевого кодирования участников в казымском диалекте севернохантыйского языка. Некоторые факты, такие как аккумулятивное маркирование личных местоимений, глагольное согласование с S/A-участником, преимущественно начальная позиция S/A-участника в клаузе и пассивный залог с продвижением O-участника, указывают на принадлежность казымского хантыйского к языкам с аккумулятивной стратегией. Вместе с тем, анализ дистрибуции активного и пассивного залога, субъектного и субъектно-объектного спряжений на полевом и текстовом материале обнаруживает ряд иерархических эффектов кодирования. В частности, выбор между активным и пассивным залогом диктуется относительной позицией A- и O-участника в иерархиях одушевленности и референциального статуса, а необходимым условием использования субъектно-объектных форм является определенность обоих участников. Совокупность данных фактов побуждает нас рассматривать казымский хантыйский как промежуточный случай, имеющий некоторые внешние признаки аккумулятивной стратегии кодирования, но в остальном функционирующий по принципам языков с иерархической стратегией, таких как алгонкинские или тибето-бирманские.

Ключевые слова: уральские языки, севернохантыйский язык, морфосинтаксис, ролевое кодирование, залог, иерархии, референциальный статус, одушевленность

Ю. В. Норманская, Ю. В. Федотова. Фонетические и лексические инновации в диалектах обско-угорских языков в XVIII—XXI вв.: новые архивные и полевые материалы

В статье проводится комплексный анализ близости между диалектами хантыйского и мансийского языков — обско-угорской ветви уральской семьи. Несмотря на то, что эти языки традиционно считаются близкородственными, исследования показывают неравномерность в близости хантыйских диалектов между собой по сравнению с мансийскими по фонетическим изоглоссам и процентам совпадения в базисной лексике.

Исследование сводит воедино и сопоставляет инновации в фонологии, морфологии и базисной лексике обско-угорских языков. Новые материалы из архивов (XVIII в.) и новейшие полевые исследования проливают свет на хронологию фонетических, морфологических и лексических изменений. При помощи сравнительно-исторического метода показано, что в конце XVIII в. мансийские диалекты все еще были достаточно близки, а фонетические различия, которые мешали взаимопониманию между носителями восточных и северных диалектов в XX в., стали

появляться не ранее 250 лет назад. Напротив, еще в конце XVIII в. хантыйские диалекты были далеки друг от друга, как отдельные языки. По глоттохронологическим расчетам, время распада предка современных казымских и ваховских ханты можно датировать еще началом первого тысячелетия нашей эры. Эти хантыйские идиомы имеют больше различий, чем любые славянские и даже тюркские (кроме чувашского) языки между собой.

Из результатов комплексного анализа фонетики, морфологии и базисной лексики следует, что мансийские идиомы (до исчезновения восточных диалектов в начале XXI в.) все еще были диалектами, хантыйские идиомы были уже отдельными языками, когда они были впервые засвидетельствованы в конце XVIII в.

Ключевые слова: обско-угорские языки, хантыйский язык, мансийский язык, фонетические инновации, лексикостатистика, глоттохронология

М. О. Черемисинова. Компаративно-аттенуативная полисемия в финно-угорских языках

Работа посвящена компаративно-аттенуативной полисемии в финно-угорских языках. Компаративные показатели некоторых финно-угорских языков иногда обладают еще и аттенуативным значением ('немного'). В статье рассматриваются три показателя, демонстрирующих такую полисемию: *-ges* в бесермянском, *-šək* в казымском хантыйском и *-rak* в горномарийском. Эти показатели употребляются в компаративной конструкции, обладают аттенуативной функцией и сочетаются с показателями отрицания. Показатели кросскатегориальны, и в этой работе мы также описываем сочетаемость показателей в различных функциях. Во всех рассмотренных нами языках показатели в компаративных конструкциях сочетаются с аспектом сравнения, выраженным прилагательным и наречием; кроме того, в бесермянском возможно также сочетание показателя *-ges* с глаголами и существительными. В аттенуативной функции показатели могут сочетаться с прилагательными, наречиями и реляционными именами / послелогами. В бесермянском и горномарийском языках показатели могут сочетаться еще и с глаголами. Также все рассмотренные показатели могут сочетаться с отрицательным глаголом / отрицательной частицей (в зависимости от языка).

Ключевые слова: аттенуатив, компаратив, полисемия, сравнительная конструкция, финно-угорские языки